

თამარ ალფენიძე

CURRICULUM VITAE

პირადი ინფორმაცია

მისამართი: კრწანისის ქ. 2-ე ჩიხი, სახლი 3., თბილისი, 0114

საქართველო

ტელ : +995 597 101 352

E-mail alpenidze@yahoo.com

აკადემიური გამოცდილება

2006 ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თსუ-ის აღმოსავლეთმცოდნეობის ფაკულტეტი
(თურქული ენა და ლიტერატურა), ასპირანტურა.

2000 ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თსუ-ის აღმოსავლეთმცოდნეობის ფაკულტეტი
(თურქული ენა და ლიტერატურა), მაგისტრატურა.

პროფესიონალური გამოცდილება

2004-დღემდე თურქული ლიტერატურის ისტორიის მასწავლებელი ივ.

ჯავახიშვილის სახ. თსუ, აღმოსავლეთმცოდნეობის ფაკულტეტი

2007-2008 კოორდინატორი სოციალური და სტრატეგიული კვლევის ფონდის

ანკარის ფილიალი, თბილისი, (მოვალეობები: ოფიციალურ და საქმიან

შეხვედრებზე მთარგმნელობა-თარჯიმნობა, პრესის თარგმნა ქართულიდან თურქულად)

2005-2006 თურქული ენის მასწავლებელი, საქართველოს სამხედრო აკადემია

საერთაშორისო გრანტები და სტიპენდიები

2013 ქოჩის უნივერსიტეტის ანატოლიური ცივილიზაციების კვლევითი ცენტრი,

საკვლევი თემა: ოსმალური წყაროები ათონის მთის ივერონის მონასტრის შესახებ.



2008-2010 ნიუ იორკის უნივერსიტეტი – ახლო და შუა აღმოსავლეთის მიმართულება, მკვლევარი. ნიუ იორკი, აშშ.

2009 ჰარვარდის და ქოჩის უნივერსიტეტების ოსმალური ენის ერთობლივი ზაფხულის სკოლა, კუნძული ალიბეი, თურქეთი.

2007 ბილგის უნივერსიტეტი, პრე-აკადემიური სწავლების ზაფხულის სკოლა, სტამბოლი, თურქეთი.

2002 სტამბოლის უნივერსიტეტი, ასპირანტურის ერთწლიანი კურსი, სტამბოლი, თურქეთი

სემინარები

28-29.11.2015 კავკასიის თურქოლოგთა პირველი საერთაშორისო კონგრესი, სტამბოლი, თურქეთი

15-18.02.2015 თურქული ენის სწავლების სემინარი, იუნუს ემრეს ინსტიტუტი, თბილისი

2011 პროგრესის როლი განათლებაში და კულტურის გაცნობა, სტამბოლი, თურქეთი.

სათარჯიმნო გამოცდილება

სინქრონული და დიაქრონული თარგმანი თურქულიდან ქართულ, ინგლისურ და რუსულ ენებზე და პირიქით (ოფიციალური შეხვედრები).

21.06-26.06. 2010 საქართველოს გარემოს დაცვისა და ბუნებრივი რესურსების სამინისტროსა და თურქეთის გარემოს დაცვისა და სატყეო მეურნეობის სამინისტროს სემინარ-“ვორქშოფი”. გაზიანთეფი, შანლიურფა, ადიამანი. თურქეთი.

03.06-10.06.2010 საქართველოს გარემოს დაცვისა და ბუნებრივი რესურსების სამინისტროსა და თურქეთის გარემოს დაცვისა და სატყეო მეურნეობის სამინისტროს ერთობლივი კონფერენცია. ტრაპიზონი, თურქეთი.



15.06.2009 ოფიციალური შეხვედრა საქართველოს საგარეო სამინისტროსა და ჰოლანდიის საელჩოს წარმომადგენლებს შორის.

09.11.2009 ოფიციალური შეხვედრა საჯარო რეესტრის ხელმძღვანელობასა და ჰოლანდიის საელჩოს წარმომადგენლებს შორის

სამაგისტრო შრომების ხელმძღვანელობა:

1. საით ფაიკ აბასიანიკის ფსიქოლოგიური ნოველები (2007);
2. ჯაჭით უჩუქის საბავშვო ნოველები თანამედროვე თურქულ ლიტერატურაში (2007)
3. აიშე ქულინის “ფურეიას” განხილვა (2008)

საბაკალავრო შრომების ხელმძღვანელობა:

2017

1. რემათ ექრემ ქოჩუს ისტორიული რომანის – იენიჩრების განხილვა.
2. Divani Luğati Türk _ XI საუკუნის ძეგლის განხილვა.
3. ო. ფამუქის რომანის – “წითელთმიანი ქალის” განხილვა.
4. გულშეჰრის (XIV ს. პოეტი) “ფრინველთა გაბაასების” განხილვა.

2016

1. Kutadgu Bilig-ის (XI ს. ძეგლი) ზოგიერთი საკითხისათვის
2. საბაკათინ ალის პუბლიცისტური წერილები
3. ღმერთისა და ადამიანის შეხვედრა ო. ფამუქის “შავი წიგნისა” და ფ. დოსტოვესკის “ძმები კარამაზოვების” მიხედვით

2015

1. შეჰრენგიზების სახეები (შუა საუკუნეების) თურქულ ლიტერატურაში
2. ოსმალური ჟურნალ-გაზეთები XIX ს-ის მეორე ნახევარსა და XX ს-ის დასაწყისში
3. თურქული თეატრის ისტორია და მასზე ევროპული გავლენა

2013



1. საბაკათინ ალის პოეზია
2. აზიზ ნესინის დიდაქტიკა “დღევანდელი ბავშვები საოცრები არიან” რომანის მიხედვით.
3. სიმბოლიზმი – აჰმეთ ჰაშიმისა და ტერენტი გრანელის პოეზია.

რეცენზიები საბაკალვრო ნაშრომებზე:

2016

1. გმირი ქალის ტიპი “დედე ქორქუთის წიგნის” მიხედვით.
2. ისლამამდელი ხანის თურქული დესთანები
3. ჰალი ზია უშაქლიგილის რომანის “აკრძალული სიყვარულის” იდეური ანალიზი.

2014

1. რეფიქ ჰალიდ კარაის შემოქმედება.

2012

სერგი ჯიქია ლაზურში თურქული გავლენის შესახებ.

სადისერტაციო ნაშრომებში მონაწილეობა

2015 სოციალური თემატიკა საბაკათინ ალის ნოველებში – **რეცენზენტი**

2014 ფემინიზმი თურქეთში და ქალი ავტორების საკითხისთვის
თურქულ ლიტერატურაში (ფინარ ქურისა და დიუგუ ასენას შემოქმედების
კონცეპტუალური საკითხები) – **ოპონენტი**.

2010 მუზაფერ ქირის დისერტაცია “ნოდარ დუმბაძის რომანი “მე ვხედავ
მზეს” თურქულად”. ექსპერტი.

კონფერენცია-სემინარები

სტამბოლის პრემიერ მინისტრის არქივში არსებული რამდენიმე ოსმალური ცნობა ათონის მთაზე მდებარე ქართველთა ივერონის მონასტრის შესახებ, VII ყოველწლიური სამეცნიერო კონფერენცია, თსუ, თბილისი, 2013.



ოსმალური წყაროების მიხედვით ივერონის ქართველთა მონასტერი ონსტანტინეპოლის დაცემის შემდეგ; ანატოლიურ ცივილიზაციათა კვლევის ცენტრის ყოველწლიური მინი-სიმპოზიუმი, სტამბოლი, თურქეთი (ინგლისურად), 2013

პოსტმოდერნიზმი – ანტიქრისტიანული მსოფლმხედველობა – “არა არს მონობაი ღმრთისა და მამონაისი”, საერთაშორისო სიმპოზიუმი – ქრისტიანობა ჩვენს ცხოვრებაში: წარსული, აწმყო, მომავალი, 25-26 ნოემბერი, 2005 წელი

“ჩვენი დროის აპოკალიპსი – ინტელექტუალური კლიმატისა და იდეოლოგიის ცვლილების მოთხოვნილება” ორჰან ფამუქის “შავი წიგნის” მიხედვით, სამეცნიერო კონფერენცია, აღმოსავლეთმცოდნეობის ინსტიტუტი. 2-4 დეკემბერი, 2004.

ორჰან ფამუქის სცენარი “ფარული სახის” განხილვა, არეოპაგიტული კვლევის ცენტრის პირველი კონფერენცია, 29 ივნისი, 1999.

სტატიები

“მეოცე საუკუნე – fin du siecle, კულტურა – პოსტმოდერნიზმი”, FDFP-ის საინფორმაციო ბიულეტენი, I ტომი, I გამოცემა, ნიუ იორკი, 2010.

“აპოკალიფსური სურათი ო. ფამუქის “შავი წიგნის” მიხედვით, ტიპოლოგიური ძიებანი VI, თბილისი. 2010

“პოსტმოდერნიზმის ზოგადი იდეოლოგიური მიმოხილვა”, ჟურნალი პერსპექტივა – XXI, VI, თბილისი, 2005.

“მეოცე საუკუნე – fin du siecle, კულტურა – პოსტმოდერნიზმი”, ჟურნალი პერსპექტივა – XXI (2), თბილისი, 2005.

“ჩვენი დროის აპოკალიპსი – ინტელექტუალური კლიმატისა და იდეოლოგიის ცვლილების მოთხოვნილება” ორჰან ფამუქის “შავი წიგნის” მიხედვით, გ. წერეთლის დაბადებიდან 100 წლისთავისადმი მიძღვნილი სამეცნიერო კონფერენციის მასალები, თბილისი, 2004.



“თურქული მწერლობის წარმოშობის და განვითარების ზოგიერთი ასპექტი” (ზოგადი მიმოხილვა), თსუ შრომები, თბილისი, 2004

თარგმანები და გამოცემები

აჰმეთ მითჰათ ეფენდის ქართველი ქალი ანუ შურისძიება – თარგმანი ოსმალურიდან. ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა, 2016.

ორჰან ფამუქი “ახალი ცხოვრება”, გამომცემლობა დიოგენე, 2014, თბილისი.

ორჰან ფამუქი “სტამბოლი, მოგონებები და ქალაქი”, გამომცემლობა დიოგენე 2012, თბილისი.

ორჰან ფამუქი, “ფარული სახე”, თარგმანი. ელფის გამომცემლობა, 2008, თბილისი.

სახელმძღვანელოები:

თურქული ლიტერატურის ქრესტომათია (I-II-IIIტ.) – ავტორი.

ნანი ჭანიშვილის ავტორობით გამოცემული ქართული ენის სახელმძღვანელოს **თურქული თარგმანი** (225 გვ.).

ღია ლექციები:

აჰმეთ მითჰათ ეფენდის ქართველი ქალი ანუ შურისძიება – ქ. ქუთაისის საჯარო ბიბლიოთეკა, 2017.

ორჰან ფამუქის ფარული სახე – შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, ბათუმი, 2016

ორჰან ფამუქის ახალი ცხოვრება და დანტე ალიგიერი – თსუ ბიბლიოთეკა, 2015

ორჰან ფამუქის შავი წიგნის შესახებ – ილიას უნივერსიტეტი, 2014

რაზე გვიამბობს ორჰან ფამუქი თავის წიგნებში? – ევროპული სკოლა, 2014.



ენები ქართული (მშობ.), რუსული (სრულყოფილად), თურქული (სრულყოფილად), ინგლისური (სრულყოფილად), ოსმალური (კარგად), სპარსული (საშუალოდ).

კომპიუტერული პროგრამები

საოფისე პროგრამები